

**REPÚBLICA DE MADAGASCAR**  
Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana

**Programa conjunto del Gobierno malgache y el sistema de las Naciones Unidas:  
Promoción de la educación básica para todos los niños malgaches**



**RESUMEN DEL PROGRAMA**  
NOVIEMBRE DE 2004

# I. Introducción

El objetivo fundamental del Programa (fase 1: 2001-2005, fase 2: 2005-2009) de promoción de la educación básica para todos los niños malgaches que el Gobierno de Madagascar lleva a cabo en su país es la **satisfacción de las necesidades educativas esenciales de los niños de todos los orígenes y clases sociales, y en última instancia apunta a contribuir a las actividades nacionales de valorización de los recursos humanos a fin de sentar las bases de un desarrollo verdadero y sostenible en el territorio nacional.**

Este programa es a la vez :

Reflejo de un contexto	Manifestación de una voluntad	Elección de un nuevo método
<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>En Madagascar:</b> evolución política y democrática, situación sociodemográfica restrictiva, entorno económico difícil</li><li>- <b>En el plano exterior:</b> la mundialización (con sus ventajas y sus inconvenientes) y la conciencia de la marginalización progresiva de África</li></ul>	La del Gobierno malgache y de la comunidad internacional: <b>hacer que disminuya el grave problema del analfabetismo y garantizar una educación básica de calidad para todos</b>	<b>De índole consensual, dinámica e interactiva, basado en la consulta, la participación de los diferentes interlocutores y beneficiarios en todos los niveles y etapas del programa.</b> Se adoptó un método titulado de "programa variable" (modificable en función del contexto y las condiciones de realización o ejecución de este programa)

**El Gobierno de Madagascar solicitó el apoyo de los organismos del sistema de las Naciones Unidas** (OIT, FAO, FNUAP, PMA, PNUD, OMS, UNESCO, UNICEF) para elaborar este programa en cooperación con ellos y con la participación eventual de otros organismos de ayuda.

Antes de iniciar el proceso propiamente dicho, **se celebraron consultas con los encargados de adoptar decisiones tanto en los ministerios como en los organismos del sistema de las Naciones Unidas.** Además, se organizaron reuniones de trabajo sobre cuestiones técnicas con los decisores y los técnicos de los ministerios del Gobierno malgache (MCFE, METFP, MINESEB, MJS, MINSANTE, MIA, MINAGRI) y con la Comisión de Educación creada para la formulación del MANUD realizada por el sistema de las Naciones Unidas. Otros organismos también colaboraron intensamente en este proceso, por ejemplo, el INSTAT (Instituto Nacional Malgache de Estadística), organizaciones no gubernamentales, asociaciones y organismos de enseñanza superior.

**Este programa se ajusta al conjunto de los demás programas o instrumentos nacionales de acción o desarrollo que actualmente se aplican en el sector de educación y formación de Madagascar:** Programa nacional de mejora de la enseñanza (PNAE II), Programa Nacional de Población, Evaluación del Programa de Educación para Todos 2000.

**Este programa está financiado por el PNUD, recibió una contribución financiera de la Oficina de la UNESCO en Tanzania y lo ejecuta la UNESCO.**

## II. Marcos de formulación y elaboración

<b>1. En concreto</b>	<b>Contexto político y socioeconómico que tiene en cuenta la relación entre la educación y los distintos aspectos de la evolución de la sociedad malgache</b> - en particular, educación y evolución política, educación y evolución económica, educación y evolución sociocultural-
<b>2. Marco de referencia de las políticas y estrategias de desarrollo</b>	<b>Marco internacional de referencia:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Declaración y Marco de Acción de “Educación para Todos ” (1990)</li><li>• Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre los PMA</li><li>• Declaración y Marco de Acción de MINEDAF VII (Durban, abril/mayo de 1998)</li><li>• Reunión “A la escucha de África” (UNESCO, 1996)</li><li>• Declaración de la Cumbre Mundial en Favor de la Infancia (Nueva York, 1990)</li><li>• Declaración de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social (Copenhague, 1995)</li><li>• Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing, sept. 1995)</li><li>• Reunión/foro sobre la revisión a mitad de periodo de Jomtien (Ammán 1995)</li><li>• Cumbre Mundial sobre Medio Ambiente (Río, 1998)</li><li>• Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (El Cairo, 1994)</li><li>• Cumbre Mundial sobre la Alimentación (Roma, 1996)</li><li>• Iniciativa Especial de las Naciones Unidas para África –Educación básica para todos los niños africanos- (1996-2005)</li><li>• Recomendaciones de la reunión de las Naciones Unidas y la OUA y los ministros de Educación de África (1997)</li><li>• Marco de la iniciativa 20/20</li><li>• Declaración y Marco de Acción de EPT 2000-2015 (Dakar, abril de 2000)</li></ul> <b>Marco nacional:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Documento Marco de Política Económica (DCPE)</li><li>• Programa Nacional de Población (PNP)</li><li>• Programa Nacional para la Mejora de la Enseñanza fase I y II ( PNAE I, PNAE II)</li><li>• Plan Maestro del Ministerio de Salud Pública</li><li>• Orientaciones / plan de acción del Ministerio de la Juventud y el Deporte</li><li>• Distintos instrumentos y marcos de asistencia para el desarrollo con los diferentes interlocutores en pro del desarrollo en el sector de educación y formación (planes, programas proyectos, programas-marco, etc.)</li><li>• Programas específicos (por ej.: programa-marco de lucha contra la pobreza)</li><li>• Diferentes evaluaciones nacionales sobre la educación</li><li>• Marco de acción del MANUD en Madagascar</li></ul>

Con este objetivo, en el programa se prevé extender su ámbito de acción a los siguientes centros de actividades: finalización de los objetivos de Jomtien; apoyo a la formulación y la aplicación de políticas, reformas e iniciativas innovadoras; valorización de los recursos educativos y concentración sobre su desarrollo; fortalecimiento de capacidades endógenas que garanticen la autonomía; reducción de la pobreza; desarrollo de competencias, aptitudes profesionales y técnicas y disposiciones favorables para el desarrollo endógeno y autocentrado.

### III. Finalidad y objetivos del programa

<b>1. Finalidad del programa</b>	Tratar la cuestión de la calidad y pertinencia de la educación. El objetivo del programa es <b>contribuir a la consolidación de las bases para el desarrollo sostenible de Madagascar</b>
<b>2. Objetivo general</b>	<b>Ampliación del acceso y mejora de la accesibilidad de la educación básica para todos, mejora de los contextos y condiciones de rendimiento del aprendizaje</b> para las diferentes categorías de personas o grupos interesados
<b>3. Objetivos de desarrollo</b>	<b>Contribuir a mejorar las condiciones socioeconómicas de la población mediante el establecimiento de un marco dinámico favorable al desarrollo de un sistema de educación permanente e integrada.</b> Se tratará de i) democratizar la educación básica, ii) completar el sistema formal de educación resolviendo sus imperfecciones y proponiendo soluciones pertinentes a la problemática planteada actualmente por la trilogía <i>juventud-educación-empleo</i> , iii) dar a las niñas y niños no escolarizados o desertores precoces una formación intelectual (dominio de las herramientas fundamentales de aprendizaje), práctica y profesional en los distintos ámbitos de la actividad socioeconómica y cultural, iv) dar conocimientos y desarrollar aptitudes que permitan que los grupos destinatarios, en particular los jóvenes no escolarizados, los adultos analfabetos y los desempleados, sean productivos, innovadores y obtengan buenos resultados en las actividades relacionadas con la creación de empresas y la mejora del medio ambiente, v) fortalecer los vínculos y la articulación entre educación escolar y extraescolar a fin de crear las condiciones de un verdadero sistema educativo integrado, que favorezca la educación permanente y el aprendizaje a lo largo de toda la vida, vi) desarrollar y mejorar el nivel científico, técnico y tecnológico básico de los niños, jóvenes y adultos (en particular, las mujeres y las personas que viven en un medio rural), y ello en relación estrecha con las preocupaciones y el entorno de la población
<b>4. Objetivos inmediatos</b>	Tras su ejecución, el Programa tendrá que haber producido los siguientes cambios en la situación de la educación básica para los grupos destinatarios interesados en el país <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>En cuanto a la expansión:</b> Mejor acceso y accesibilidad física de la educación básica, especialmente para las niñas y las mujeres</li> <li>- <b>En cuanto a la calidad y pertinencia:</b> Mayor calidad y pertinencia de la educación básica para todos gracias a métodos alternativos relacionados con todos los ámbitos de la educación (formal, no formal e informal), contribución para mejorar las condiciones y el entorno de la enseñanza y el aprendizaje</li> <li>- <b>En cuanto al apoyo institucional:</b> Consolidación de la gestión de la educación: más operacional y eficaz</li> </ul>
<b>5. Objetivos específicos</b>	Los objetivos específicos figuran en el documento relativo a los instrumentos de gestión y dirección del programa

<b>6. Productos, actividades, indicadores y/o medios de verificación</b>	<p>Se tomarán en consideración siete factores: a) método participativo; b) las niñas y mujeres como grupo prioritario; c) fórmulas de educación básica innovadoras; d) motivación de los docentes, animadores y formadores; e) intercambio de experiencias positivas; f) vínculo con el mundo del trabajo; g) sostenibilidad, duplicación y apropiación. Las precisiones y los detalles sobre los productos y los indicadores y medios de verificación figuran en los documentos complementarios específicos a los instrumentos de gestión y dirección del programa en curso de elaboración.</p>
<b>7. Grupos-destinatarios</b>	<p>Quienes están más o menos afectados por el sistema educativo tradicional actual y cuyas necesidades educativas y de formación no están totalmente satisfechas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Grupos prioritarios:</b> i) los niños en edad preescolar, ii) los niños en edad escolar, no escolarizados o desertores precoces, iii) las mujeres y las niñas, iv) los jóvenes y los adultos analfabetos, sin capacitación, desempleados, v) los grupos desfavorecidos (niños y jóvenes en situaciones difíciles, niños de la calle, minusválidos, personas que viven en zonas muy pobres, etc.), vi) otros grupos minoritarios</li> <li>- <b>Otros destinatarios:</b> personal docente, establecimientos y estructuras de educación y formación, los mecanismos, procesos, métodos, procedimientos</li> </ul>

## IV. Intervenciones

### CUADRO DE INTERVENCIONES:

ACCIÓN	TIPO DE ACCIÓN	ORGANISMO ASOCIADO
AFI-D	Alfabetización funcional intensiva para el desarrollo	PNUD/UNESCO, PMA
AMBOHITSORATRA	“La planète des Alphas”, Cuento para el aprendizaje de la lectura	PNUD/UNESCO
ASAMA	Acción escolar de apoyo para adolescentes malgaches	PNUD/UNESCO
FTPB	Formación técnica y profesional básica	PNUD/UNESCO
DESCOL	Formación de jóvenes no escolarizados en el medio urbano	UNICEF

## A) ALFABETIZACIÓN FUNCIONAL PARA EL DESARROLLO (AFI-D)

La AFI-D es una estrategia de desarrollo basada en la alfabetización de los beneficiarios para dar perennidad a las actividades de desarrollo llevadas a cabo en su localidad. Sus características son las siguientes:

- *Funcional*: Según los promotores y agentes de la AFI-D, el programa atañe a las necesidades de desarrollo en relación con la vida cotidiana de los educandos. Tiene en cuenta el desarrollo de capacidades como la de llevar una contabilidad y una gestión simplificada de las unidades económicas, la utilización de la escritura y la lectura en la vida cotidiana.
- *Selectiva*: La educación y la formación se adaptan a los grupos de personas, responsables, con los mismos objetivos y las mismas necesidades de utilización de la escritura para su propio desenvolvimiento y el de su localidad, y aun de su país. Por consiguiente, la formación se suele dirigir a campesinos que son productores con actividades propias, para cuya prosperidad la utilización de la escritura es indispensable, o a responsables y dirigentes de agrupaciones aldeanas.
- *Intensiva*: La AFI-D se suele impartir de modo intensivo, movilizándolo a los educandos 8 horas al día durante 48 días, divididos en 4 fases de 12 días para la alfabetización inicial y 36 días divididos en tres fases de 12 días para la formación complementaria básica. Entre las fases se intercala una semana de pausa que permite a los educandos reanudar su vida económica cotidiana, descansar del aprendizaje en el aula y asimilar los conocimientos aprendidos.
- *Adaptada*: En teoría, el método puede adaptarse a la disponibilidad de las personas, esto es, con respecto a su programa de actividades cotidianas que podría no permitir la práctica de 8 horas diarias. Al tiempo que mantienen el contenido y el método de aprendizaje, los sitios pueden practicar 4 horas diarias como mínimo, si la alfabetización se lleva a cabo en un periodo de no disponibilidad de los educandos por alguna razón. En tal caso, la duración de una fase ya no es de 12 días, sino que se alarga según el volumen horario efectivo de cursos por día ( $8 \text{ horas} \times 48 \text{ días} = 384 \text{ horas}$  para la alfabetización inicial y  $8 \text{ horas} \times 36 = 288 \text{ horas}$  para la formación complementaria básica). En muchos sitios, los educandos prefieren no tener semanas de pausa haciendo entre 4 y 6 horas diarias. Es también un método adaptado porque respeta los valores culturales malgaches. El contenido de los manuales didácticos se concibió a partir de los datos obtenidos durante el estudio de medio de los sitios escogidos.

En su concepción, la AFI-D comprende 4 grandes etapas que constituyen un todo para alcanzar los objetivos de autopromoción de los beneficiarios basada en la alfabetización: la alfabetización previa, la alfabetización inicial, la formación complementaria básica, la formación técnica y la actividad para el desarrollo. Sin embargo, el programa conjunto separó la última etapa para hacer de ella una actividad aparte aunque funcionalmente relacionada con la AFI-D.

### ***Etapa 1: Alfabetización previa***

Esta etapa comprende las actividades siguientes:

- Estudio de medio (determinación de las personas analfabetas, de las posibilidades económicas locales, de las realidades socioculturales, etc.).
- Sensibilización para contar con la adhesión de las autoridades locales y la preinscripción de los interesados.
- Concertación con las autoridades locales, los responsables de los distintos servicios técnicos locales y los interesados para definir conjuntamente los objetivos de las actividades por llevar a cabo, estudiar los parámetros que pueden influir positiva o negativamente en los resultados esperados.
- Establecimiento de un comité de alfabetización que se encargará de las actividades de seguimiento logístico para el buen desarrollo de la campaña. El comité estará integrado por representantes de los futuros educandos, notables, agentes económicos locales y autoridades locales.
- Contratación de 2 alfabetizadores aldeanos por sitio, propuestos por toda la población respetando los criterios exigidos por el método (esto es, que tengan un nivel mínimo de educación secundaria del primer ciclo).
- Inscripción de los educandos interesados y voluntarios y determinación de sus necesidades para la funcionalidad de su aprendizaje durante la campaña y después de la alfabetización.
- Determinación de los métodos adaptados a la realidad local (horario cotidiano que se debe adoptar, periodo de aplicación del programa sobre el terreno, etc.).
- Elaboración de los manuales didácticos según la síntesis de las necesidades y las realidades locales.
- Capacitación de los animadores-instructores que se encargarán de la formación de los alfabetizadores y la supervisión del seguimiento y evaluación de los sitios (aproximadamente un conjunto de 5 a 6 sitios por animador).
- Programación de la estrategia AFI-D que debe tener en cuenta todo lo considerado durante la fase previa a la alfabetización con la participación de todas las partes interesadas en el transcurso de la campaña.

## ***Etapa 2. Alfabetización inicial (AI)***

Se trata de la etapa de alfabetización inicial en cuanto a aprendizaje. Comprende 4 fases entre las cuales se intercala una semana de pausa durante la cual los educandos interrumpen la formación para dedicarse a sus actividades económicas.

A todo lo largo de esta etapa, los educandos deberán encontrar oportunidades de aplicar los conocimientos adquiridos a su vida cotidiana, sea durante las semanas de pausa entre las fases, sea en sus actividades cotidianas si reciben formación 4 ó 6 horas al día sin semana de pausa.

Esta etapa concluye con una prueba final de lectura, escritura, cálculo y gestión simplificada.

## ***Etapa 3. Formación complementaria básica (FCB)***

Esta etapa consiste en consolidar las competencias que han adquirido los educandos durante la alfabetización inicial.

La formación complementaria básica comprende 3 fases de 12 días, separadas por una semana de pausa cada una.

El contenido del aprendizaje en esta etapa se concibe partiendo de los intereses expresados por los educandos tras la alfabetización inicial en cada sitio.

La competencia mínima en alfabetización-cálculo esperada es la de poder acceder de modo relativamente independiente al código de la escritura para sus necesidades cotidianas. Se trata de una competencia efectivamente muy mínima pero, habida cuenta de las realidades, puede marcar una diferencia considerable entre una persona que la ha adquirido y un analfabeto: lectura de folletos de divulgación agrícola, de folletos de sensibilización sobre temas como el sida, etc.

En cambio, la situación económica de la aldea parece no ejercer una influencia notable en la actividad de alfabetización.

En lo referente a la edad de los educandos, el grupo que reaccionó peor fue el de los menos de 18 años (68,2%) y el que reaccionó mejor fue el de entre 30 y 36 años (87,2% de acierto). Esto es interesante, puesto que estos últimos se encuentran en la plenitud de sus fuerzas, en plena actividad profesional y están más motivados que los demás.



## **B) DOMINIO DE LOS OFICIOS BÁSICOS (FTPB, DESCOL)**

### **1. FTPB**

#### **Objetivos**

El objetivo general de la formación técnica y profesional básica (FTPB) es lograr la adquisición por una mayoría cada vez más amplia de miembros de la población rural y urbana desfavorecida de competencias mínimas que les permitan ejercer un oficio.

Los objetivos de desarrollo son permitir a esa mayoría mejorar su calidad de vida y la de su familia, y contribuir de modo significativo al desarrollo de la economía nacional en general y de su región en particular.

Las formaciones, por su parte, tienen por objetivo dotar a los educandos de las competencias que les son necesarias para ejercer un nuevo oficio o para mejorar su rendimiento en su actividad actual.

Las competencias adquiridas o reforzadas en la FTPB, por más mínimas que sean, constituyen un arma en la lucha contra la pobreza.

El programa conjunto es innovador, ya que completó la AFI-D con una FTPB y con una posibilidad de microfinanciación. La integración de la FTPB era necesaria, pues la necesidad había surgido de la propia población.

#### **Método de elección de los oficios**

Los oficios para los que se propusieron formaciones se determinaron a partir de un estudio de determinación de las necesidades de formación llevado a cabo en el marco de la actividad titulada “Establecimiento de las condiciones previas de la formación técnica profesional básica: estudio de viabilidad y de dominio”. Al término de una encuesta efectuada en los sitios de alfabetización, ese estudio llevó, en una primera fase, a la determinación de las necesidades de formación de los neoalfabetos oriundos de esos sitios. Partiendo de las necesidades determinadas de esa forma, el estudio condujo, en una segunda fase, a la elaboración para las comunas seleccionadas de pliegos de condiciones para impartir las formaciones.

#### **El contenido de las formaciones**

Aunque la formación impartida pretendía adaptarse a las características del público al que iba dirigida, esto es, los neoalfabetos, el contenido de las formaciones se concibió para responder a las exigencias universales mínimas inherentes a los oficios en cuestión. Sin embargo, resulta necesario adaptarlo al contexto local.

## **Duraciones de la formación**

La duración de la formación se determinó con arreglo al contenido de la formación, al nivel de los educandos y a la apreciación de la disponibilidad de los educandos y los formadores. Para las formaciones agrícolas, la duración varía entre 8 y 20 días. Para las formaciones técnicas, es de entre 45 y 60 días. En todos los casos, las formaciones combinadas son las más largas.

La duración de la formación es objeto de controversia. Al parecer, es demasiado larga con respecto a la disponibilidad de los educandos, pero demasiado corta en relación con el contenido. Además, las formaciones agrícolas parecen ser demasiado largas y las formaciones puramente técnicas demasiado cortas. La gestión del tiempo dedicado a los “conocimientos generales” parece determinante. En cuanto al periodo de formación, éste plantea un problema cuando coincide con los trabajos agrícolas.

## **2. DESCOL**

### **Los objetivos**

Según el Plan de Acción 2003 del Programa de Cooperación 2001-2003 Madagascar-UNICEF, los objetivos de la formación de los jóvenes desescolarizados o en vías de estarlo son: i) llevar a cabo actividades de formación dirigidas a 320 jóvenes desescolarizados de ambos sexos en 17 Fokontany de Antananarivo, ii) llevar a cabo actividades para la inserción socioprofesional del 40% de los jóvenes formados. En última instancia, el propósito es ayudar a esos jóvenes a adquirir competencias profesionales en un oficio determinado que les permitan sea instalarse como empresarios individuales, sea encontrar un empleo en el mismo sector de actividad.

### **Método de elección de los oficios**

Las formaciones se escogieron en función de las especialidades de los artesanos dispuestos y disponibles en el barrio, pero también con arreglo a las salidas o al mercado potencial para las personas formadas o para los productos. En efecto, la estrategia aplicada consistía en apoyarse en los artesanos activos en el barrio de residencia de los jóvenes y conseguir su participación.

### **Número de beneficiarios**

La primera serie de actividades condujo a la formación de 51 jóvenes en 6 barrios y la segunda a la de 141 jóvenes en 11 barrios. La tercera serie está en curso de realización y concierne a 258 jóvenes.

## **Número de temas tratados**

Las formaciones comprendieron 14 temas, a saber: mecánica de automóviles, carpintería, peluquería, corte y confección, bordado, joyería, pastelería, ganchillo, cestería, electrónica, albañilería, serigrafía, mecanografía, herrería y confección de pantallas de lámpara.

## **Duración de la formación**

La formación duró 7 meses, de los cuales 3 meses de “tronco común” que comprende una actualización escolar y una capacitación en competencias útiles para la vida, y 4 meses de aprendizaje con un artesano.

## **C) REINSERCIÓN DE JÓVENES DESESCOLARIZADOS O NO ESCOLARIZADOS (ASAMA, AMBOHITSORATRA)**

Otro efecto importante que persigue el programa conjunto es la inserción social de algunos grupos de jóvenes desfavorecidos a los que se trata de ofrecer una segunda oportunidad en la vida reinsertándolos en una actividad social normal. Se procura lograr esta reinsertación mediante tres actividades: la actividad llamada de promoción de la lectura para todos o “Planeta de los Alfas”, la actividad llamada ASAMA o iniciativa escolar adicional para adolescentes malgaches y, por último, la actividad llamada DESCOL o formación de jóvenes desescolarizados en medio urbano.

### **1. ASAMA**

La ASAMA se concibió a partir de una tesis del CAPEN titulada “Formación fundamental intensiva de la Escuela Normal de Fianarantsoa”, defendida en octubre de 2000. La investigación se inspiró en el método de alfabetización AFI-D. Su objetivo es dar a los adolescentes que nunca han asistido a clases o que abandonaron la escuela después de un año o a lo sumo dos años de escuela primaria, una segunda oportunidad de aprobar el certificado de estudios primarios elementales (CEPE). Esos niños suelen provenir de familias en situación difícil.

El carácter más innovador de este método estriba en que se propone llevar a los jóvenes hasta el nivel del CEPE en sólo 10 meses. Esto significa que los niños que logran este recorrido habrán realizado la proeza de alcanzar en sólo 10 meses un nivel que los demás alumnos tardan normalmente 5 años en conseguir en el sistema formal tradicional. El objetivo que define concretamente el programa conjunto para esta actividad es aprobar el CEPE con todo lo que ello conlleva de posibilidades para los jóvenes. No sólo una parte de ellos puede aspirar a ser admitido en primer año de secundaria, sino que además numerosos empleos (obreros, policías u otros) se vuelven accesibles gracias a la obtención de este título académico. Por consiguiente, el mejor indicador para evaluar las actividades de la ASAMA es el porcentaje de aprobación de los candidatos al CEPE.

La ASAMA es un método aplicado a un programa especial que condensa en un año escolar los cinco años del primer ciclo de la educación básica. El contenido del programa de la ASAMA atañe a todas las asignaturas recomendadas por el programa nacional de educación básica. La lengua de enseñanza es el malgache, salvo para la enseñanza del francés que se imparte como lengua extranjera.

La ASAMA se basa en el principio siguiente: un adolescente de más de 11 años, aun analfabeto, ha adquirido ya conocimientos gracias a la educación informal. La distribución de esos conocimientos según las asignaturas no es la misma, pero corresponde globalmente, según las encuestas efectuadas, a los 2/5 del contenido total de la enseñanza primaria. La escuela primaria funciona en promedio 25 horas por semana de clase, o sea unas 750 horas por año escolar. En los 5 años, se alcanza en consecuencia un volumen horario total de 3.750 horas. Teniendo en cuenta que el adolescente adquirió informalmente los 2/5 de los contenidos, quedan 2.250 horas de curso por absorber. Gracias al carácter intensivo de la ASAMA y de la receptividad mayor de los educandos, se puede estimar que en promedio un educando puede asimilar gracias a la ASAMA el contenido de una hora de enseñanza recibida por un alumno de primaria en un lapso equivalente al 75% de ese tiempo. Por consiguiente, necesitaría 1.690 horas para asimilar la totalidad del programa de la enseñanza primaria, lo que corresponde aproximadamente a los diez meses de aprendizaje que ofrece la ASAMA a razón de 42 horas por semana.

De ese modo se cubre la totalidad del programa y el acortamiento se posibilita gracias a la disminución del tiempo de asimilación por el adolescente de los prerrequisitos estructurales. El método supone una gran participación del adolescente que lleva a cabo él mismo su aprendizaje en el sentido estricto de la palabra.

La iniciativa consiste en un aprendizaje intensivo dirigido a grupos de adolescentes analfabetos de 11 a 17 años. Cada grupo no debe comprender más de 25 adolescentes. Se trata más precisamente de condensar la totalidad del contenido de la enseñanza primaria, de una duración normal de cinco años, en un periodo de 10 meses. Las primeras semanas se dedican al aprendizaje de la lectura con el método Ambohisoratra (véase más abajo); durante el trimestre siguiente los educandos absorben el programa de las clases T1 y T2 (primer y segundo año de la educación general básica o primaria); a continuación, durante el segundo trimestre se pasa revista al contenido de T3 (tercer año de primaria); por último, en el tercer trimestre, se aborda el contenido de las clases T4 y T5 (cuarto y quinto año de primaria).

Los animadores deben tener entre 20 y 45 años, haber recibido una formación general o superior al bachillerato y sobre todo poseer una capacidad de comunicación fácil con los adolescentes. Se les imparte una capacitación especial bajo la dirección de la ASAMA, por lo general en dos sesiones de 10 días.

El interés suscitado por la experiencia de la ASAMA se traduce en solicitudes de información, no sólo sobre su finalidad, su programa y sus métodos, sino también su costo de aplicación. El mandato de la evaluación de efectos no comprende la realización de estudios de los costos de las distintas actividades del programa conjunto. Sin embargo, en lo referente a la ASAMA, la CNCE había establecido ya una estimación del costo unitario de un educando de la ASAMA para la duración total del programa. Sobre la base de 25 educandos por clase, éste asciende a 104,29

dólares para 2003-2004, de los cuales 55,71 dólares corresponden al costo “pedagógico” y 48,57 dólares a los gastos logísticos, incluido el comedor.

## **2. AMBOHITSORATRA**

En lo tocante a la actividad Ambohisoratra o “Planeta de los Alfas”, la inserción atañe a niños no escolarizados. Es un método de aprendizaje de la lectura del malgache con técnicas de enseñanza participativas y muy lúdicas basadas en la trama de un cuento. La personalización de las letras del alfabeto en un contexto análogo a la realidad humana vuelve la historia casi “real”. Aun si se trata de una ficción, es reconocida por la psicología del niño.

Así pues, Ambohisoratra es un método didáctico funcional, pues el niño o el adolescente reconoce las letras personalizadas e ilustradas en la historia, puede imaginarse formar parte de los actores y tiene la posibilidad de hacer suya la narración. El método lo ayuda a crear, gracias a su propia imaginación, la imagen de las letras, imitar personajes, inventar fórmulas mágicas y formular o adivinar acertijos. Todo ello va a generar una vivencia personal o colectiva que confiere sentido a las palabras y las frases que se introducirán paulatinamente en el marco del aprendizaje de la lectura. Durante las clases de lectura, el educando recurre a su memoria y a las imágenes para retener los nombres y los caracteres de las letras que ha escuchado y observado durante la historia de Ambohisoratra.

Es también un método intensivo de aprendizaje de la lectura, pues todas las letras del alfabeto pueden reconocerse y distinguirse a todo lo largo de la escucha y la observación de la historia. En principio, la duración total del aprendizaje es de un mes y medio, a razón de 40 sesiones de 2 horas, o sea 80 horas, sin contar las sesiones de evaluación. El animador que dirige y facilita el aprendizaje de la lectura en el niño o el adolescente no es un “maestro de clase” sino más bien el amigo de los educandos. Los acompaña para guiar su aprendizaje jugando con ellos y recordándoles la secuencia de la historia correspondiente a las letras que están aprendiendo.

Si bien el objetivo inicial de Ambohisoratra es enseñar a leer a niños analfabetos y no escolarizados, se puede contemplar una inserción en el sistema escolar al término de este aprendizaje de la lectura. Esta posibilidad depende de la existencia de una escuela primaria pública cercana al lugar de residencia del niño, de la aceptación en T1 de niños de edad superior a la normal, de los medios financieros de los padres para sufragar los gastos de escolarización y del cumplimiento de la disposición que exige un acta de nacimiento.

## **V. Resultados y enseñanzas de la evaluación**

### **A) RESUMEN DE LOS RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN DE MEDIADOS DEL PROGRAMA**

1. En junio y julio de 2004 se efectuó una evaluación de mediados del programa.

#### **RESULTADOS**

2. Se desprendió de la evaluación una observación muy positiva en cuanto a los efectos observados, tanto entre los beneficiarios de las actividades de educación básica no formal como en los organismos encargados de concebir y ejecutar tales actividades.

3. Los efectos observables en materia de logros de aprendizaje entre los beneficiarios se midieron con pruebas a las que se sometió a una muestra establecida según las normas en vigor. Los puntos sobresalientes se pueden resumir como sigue:

- Para la AFI-D (alfabetización funcional intensiva para el desarrollo):
  - Entre los participantes en los dos primeros grupos que terminaron las cuatro fases de la AI (alfabetización inicial), se pueden considerar alfabetizados el 76,4% (tras 48 días de clases).
  - En el mismo grupo, el 35,5% adquirió el nivel avanzado.
  - La misión tuvo conocimiento de una estimación del costo unitario de alfabetización por persona, que comprende las dos etapas de alfabetización inicial y de formación complementaria: éste asciende a 22-25 dólares.
- Para la FTPB (formación técnica y profesional básica):
  - El 73,7% de los neoalfabetos que recibieron una formación en uno de los 14 oficios tratados adquirieron un dominio mínimo del oficio, tanto en sus aspectos teóricos como en la práctica.
  - Por otra parte, cabe señalar un mejor resultado de las mujeres, que dominan mejor el oficio en un 87,5% frente a un 63,6% para los hombres.

- Para DESCOL (formación de jóvenes desescolarizados en medio urbano):
  - El índice de dominio del oficio al término de la formación es del 83,3%.
  - El índice de inserción medio de esos jóvenes en la actividad profesional es del 45%, o sea más allá del objetivo del 40% que se había fijado el UNICEF.
- Para Ambohisoratra (aprendizaje de la lectura en malgache para niños no escolarizados):
  - El 66,7% de los educandos sometidos a prueba demostraron su capacidad de leer y un 37,5% a un nivel avanzado.
  - Por otra parte, después del aprendizaje de la lectura, el 18,2% se inscribieron en una escuela primaria pública y el 5,3% en una clase ASAMA.
- Para la ASAMA (iniciativa escolar adicional para adolescentes malgaches):
  - Al término de la formación de 10 meses, los educandos que no habían ido nunca a la escuela o la habían abandonado después de un año o dos y que se presentaron al examen del CEPE, lo aprobaron en un 52,6%.
  - Según los datos de la CNCE, el costo unitario para los 10 meses de formación en la ASAMA es de 104 dólares, sobre la base de 25 educandos por clase.

4. Para las actividades de animación y de sensibilización incluidas en el programa conjunto (DIJE, NAC, EVF y sensibilización a las IST/SIDA), la misión compulsó informaciones de distintas fuentes y unos grupos de trabajo presentaron informes en los talleres provinciales y nacionales. Por otra parte, la misión pudo también visitar algunos sitios, en donde se observaron cambios positivos en los beneficiarios, tanto en el plano individual como en su familia y su medio.

5. Los efectos del fortalecimiento de las capacidades institucionales se analizaron sobre todo en el marco de los grupos de trabajo de los dos talleres nacionales que se organizaron. Los documentos de políticas o de estrategia se consideraron pertinentes y ya se utilizaron. Pero es preciso difundir más esos instrumentos para que surtan todos los efectos esperados. Gracias al SIG/EPT (sistema de información para la gestión con miras a la Educación para Todos) se han podido ya fortalecer las capacidades de algunos ministerios y organismos participantes. Se debe proseguir esta tarea para obtener todos los resultados esperados.

6. Los grupos de trabajo de los talleres nacionales y provinciales analizaron los factores favorables y desfavorables para la realización de esos efectos. Su conclusión es que la ejecución del programa se debe llevar a cabo con suma flexibilidad a fin de reducir el impacto de los factores desfavorables y aprovechar los factores favorables.

7. La evaluación permitió efectuar observaciones sobre el nivel estratégico en relación con la aportación que el PNUD y los organismos asociados del sistema de las Naciones Unidas han hecho para el logro de esos efectos. Esta aportación ha sido especialmente importante debido a tres características: la programación conjunta, la aplicación de métodos ya experimentados y la inclusión de iniciativas malgaches en materia de innovación educativa.

**N.B.:** Habida cuenta de las constataciones por lo general muy positivas de esta evaluación de mediados del programa en cuanto a los efectos observados, tanto en los beneficiarios de las actividades de educación no formal básica y de animación, como a nivel de los organismos encargados de concebir y ejecutar tales actividades, la UNESCO fomenta un diálogo sobre el aprovechamiento compartido de esas experiencias con otros países, aun con los que tienen contextos distintos, que luchan también activamente contra la pobreza.

## **B) ENSEÑANZAS GENERALES DE LA PRIMERA FASE<sup>1</sup>**

### **AFI-D**

- El grupo que mejor reaccionó fue el de los 30-36 años, con un índice de éxito del 87,2%. Las mujeres representan un poco menos de la mitad de los educandos.
- El costo unitario se sitúa entre 22 y 25 dólares estadounidenses.
- Se observa también una estrecha colaboración en la realización de esas actividades con los ediles y las autoridades locales.
- La aportación alimentaria de los asociados contribuyó al logro de los objetivos, ya que propició la asiduidad de los educandos que viven a menudo en la pobreza.

---

<sup>1</sup> Se pueden obtener más informaciones sobre las intervenciones del programa conjunto en Madagascar consultando el documento [Informe de la evaluación de mediados del programa conjunto](#), octubre de 2004.



- El alejamiento de las aldeas con respecto a las principales vías de comunicación es un factor importante en la adquisición de las competencias. El análisis muestra que los participantes oriundos de aldeas que durante todo el año o una parte del año están inaccesibles, aun por vehículo todo terreno, alcanzan el nivel medio o avanzado de alfabetización en sólo el 36,7%, frente al 79,3% para las aldeas comunicadas por “taxi-brousse”.
- El método AFI-D logra mejores resultados utilizando un sistema de cálculo distinto del tradicional, en el que se introduce el trazado de barras para separar las unidades, decenas, centenas, etc.
- Varios factores, en particular el sueldo del alfabetizador y la distancia de la aldea de origen, no ejercen ninguna influencia en la asimilación de los conocimientos.
- Tratándose del sexo del alfabetizador, hay una leve diferencia en favor de las alfabetizadoras.

### **ASAMA**

- Los niños que no han ido nunca a la escuela o que sólo han pasado poco tiempo en ella ven en la iniciativa ASAMA una segunda oportunidad.
- La implicación y la convicción de los animadores tienen repercusiones positivas en los alumnos.

### **AMBOHITSORATRA**

- La personalización de las letras del alfabeto en un contexto análogo a la realidad humana vuelve la historia casi real. Aun si se trata de una ficción, la psicología del niño la reconoce.
- El método es eficaz, pues ayuda a crear la imagen de las letras con su propia imaginación, a imitar personajes, a inventar fórmulas mágicas y a idear acertijos o adivinarlos.

### **FTPB**

- El grado de dominio del oficio depende del número de visitas recibidas.

### **C) FUTURAS ORIENTACIONES**

En la actualidad, algunas empresas y otros proyectos de desarrollo solicitan el establecimiento de relaciones de colaboración con el programa, a fin de llevar a cabo campañas de alfabetización para lograr otros objetivos de desarrollo. En efecto, no se podrá responder a los grandes desafíos actuales en Madagascar, como por ejemplo la reducción de la exclusión social, la lucha contra la propagación del VIH/SIDA, el buen gobierno, la lucha contra la corrupción, la higiene, la necesidad de escolarizar a los niños, el enfoque comunitario, la integración de la dimensión demográfica y de las disparidades entre hombres y mujeres, las vulgarizaciones agrícolas, la conservación del medio ambiente y, por último, el desarrollo económico, si sigue habiendo una proporción no deleznable de analfabetos en el país.